درک مفاهیم جنگ سایبری

مترجمین:

جعفر معتمد

حامد شعبانی

عنوان و نام پدیدآور	:	درک مفاهیم جنگ سایبری / [George Perkovich, Ariel E. Levite]؛ مترجمین جعفر معتمد، حامد شعبانی؛ ویراستاران امیرهوشنگ خادم‌دقیق، اکبر بتونی.
مشخصات نشر	:	تهران : ارتش جمهوری اسلامی ایران، نیروی هوایی، مرکز انتشارات راهبردی، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	:	۳۷۸ ص.
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۷۱۹۷-۳۷-۲
وضعیت فهرست نویسی	:	فیپا
یادداشت	:	عنوان اصلی: . : Understanding cyber conflict ۱٤ analogies
شناسه افزوده	:	perkovich, George
شناسه افزوده	:	لیوایت، آریل، ۱۹۵۳- م.
شناسه افزوده	:	۱۹۵۳-, Ariel Levite,
شناسه افزوده	:	معتمد، جعفر، ۱۳٤۷ -، مترجم
شناسه افزوده	:	شعبانی، حامد، ۱۳٦۳ -، مترجم
شناسه افزوده	:	خادم‌دقیق، امیرهوشنگ، ۱۳٥٤ - ، ویراستار
شناسه افزوده	:	بتونی، اکبر، ۱۳۳۳ - ، ویراستار
شناسه افزوده	:	ایران. ارتش. نیروی هوایی. مرکز انتشارات راهبردی
رده بندی کنگره	:	۵/۱٦۷U
رده بندی دیویی	:	٤/۳٥٥
شماره کتابشناسی ملی	:	٦۱۰۳۱۷٦

مترجمین: جعفر معتمد، حامد شعبانی
ویراستار: امیرهوشنگ خادم دقیق، اکبر بتونی
ناظر ویراستار: محمد امامی
طراحی جلد و صفحه‌آرایی: علیرضا عشقی فکور
مدیریت چاپ و نشر: احمد ملکی
نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۹
ناشر: مرکز انتشارات راهبردی
شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
قیمت: R2300C00

این کتاب نقطه نظرات مؤلف بوده و در هنگام ترجمه سعی گردیده است به‌منظور رعایت حفظ اصالت اثر، دخل و تصرفی در آن صورت نپذیرد، بنابراین آنچه ترجمه گردیده است (محتوای اثر) به منزله تائید مترجمین نیست بلکه صرفاً ترجمه تحت‌الفظی آن است.

نشانی: تهران؛ خیابان پیروزی؛ ستاد نیروی هوایی ارتش جمهوری اسلامی ایران؛ مرکز مطالعات، تحقیقات و تدوین آیین‌نامه‌های رزمی نهاجا؛

تلفن: ۳۵۷٤۲۳۱۲-۳۳۳۳٤۰٤۰- ۳۳۷۸۷۰٦٥ کد پستی: ۱۷٦٥۳٤۲٤۳۱

مرکز انتشارات راهبردی نهاجا

فهرست مطالب

مقدمه

درک درگیری سایبری

در مکالمات گسترده با سیاست‌گذاران اینترنتی ارشد و نظامی آمریکا در ایالات‌متحده، انگلستان، فرانسه، کانادا، اسرائیل، روسیه و چین، سردبیران این کتاب مکرراً شنیده بودند که این افراد و همتایان آن‌ها در دولت اغلب از قیاس‌های تاریخی – که به‌درستی و یا به‌غلط – برای مدیریت فنّاوری‌های جدید تلاش می‌کنند، استفاده می‌کنند. حوزه‌ی سایبری برای اغلب مقامات ارشد جدید است. قابلیت‌های سایبری ویژگی‌های منحصربه‌فردی دارند و تجربه‌ی نبرد با آن بسیار محدود است، ازاین‌رو، تصمیم‌گیری در مورد اثرات و پتانسیل پویای آن دشوار است. علاوه بر این، دامنه مخالفان و رفتارهایی که سیاست‌گذاران و کارشناسان باید در تلاش برای منصرف کردن، بازدارندگی و یا شکست در فضای مجازی و از طریق فضای مجازی باشند بی‌سابقه است: دزدی در مقیاس گسترده، براندازی سیاسی، تروریسم، عملیات پنهانی و جنگ آزاد. در چنین شرایطی، ذهن انسان به‌طور طبیعی برای هدایت تفکر و عمل در میان زمان جدید، قیاس‌هایی را از گذشته می‌گیرد.

در اوایل سال ۲۰۱٤ یکی از همکاران ما توصیه کرد که قیاس سایبری، مجموعه‌ای از مقالات ویرایش شده توسط امیلی گلدان از فرماندهی سایبر ایالات‌متحده و جان آرکی لا از دانشکده تحصیلات تکمیلی نیروی دریایی ایالات‌متحده را مطالعه کنیم. ما این توصیه را پذیرفتیم و دریافتیم که، درواقع، آن مقاله‌ها تفکر ما را درباره تفاوت‌ها و شباهت‌های بین فناوری‌های نظامی سایبر و ارتش‌های گذشته و قسمت‌ها، تقویت خواهند کرد. گلدان و آرکی لا ما را تشویق کردند تا اکتشافات قیاس‌ها را با نگاهی به‌اضافه کردن مثال‌ها و دیدگاه‌ها که مربوط به خوانندگان آن‌سوی آمریکا بودند، گسترش دهیم. نتیجه این کتاب، جلد فعلی است که شامل چهارمقاله بازبینی‌شده از مجموعه آن‌ها, به‌اضافه ده فصل است که ما به بررسی قیاس‌های اضافی پرداخته‌ایم.